

Verksamhetsberättelse 2021

för Befälsföreningen Militärtolkar

Styrelsen har under året bestått av fem ledamöter och fyra suppleanter: Rebecka Carlström (ordförande), Björn Wretfeldt (viceordförande), Mats Ivarsson (kassör), Joel Edberg (sekreterare), August Roos (webbredaktör), Carl-Christian Nasri (eventansvarig), Li von Sydow (kvinnligt nätverk), Elin Borsgård (mentorprogrammet) och Henrik Schildt Lundberg (chefredaktör). Kontaktpersoner från Försvarsutbildarna har varit Lars-Gunnar Olsson (regional utbildningsledare region väst) och Johan Nyström (ledamot Överstyrelsen och kontaktperson MT) och från årsskiftet 21/22 har vi en ny kontaktperson ÖS, Johan René. Därtill har Thomas Rosén på eget initiativ engagerat sig i föreningens rikstäckande verksamhet som ansvarig för MT Väst. Föreningen har under 2021 inte haft någon ansvarig för MT Syd men sedan årsskiftet har Karl Fröberg tagit på dig rollen som ansvarig för MT Syd.

Under verksamhetsåret har styrelsen haft tio ordinarie styrelsesammanträden. C Tolkskolan, Fredrik Östman, har inför sammanträdena inkommit med skriftliga sammanfattningar med vad som händer på Tolkskolan. Styrelsens ledamöter har fört löpande dialog med C Tolkskolan och kontaktperson vid Försvarsutbildarna via såväl fysiska som digitala träffar inom ramen för föreningens kursverksamhet och försvarsupplysning. Vidare deltog en ledamot vid Försvarsutbildarnas digitala riksstämma i maj och tre ledamöter vid Försvarsutbildarnas regionala samordningsmöte väst i september. Nedan följer en tematisk redogörelse för föreningens verksamhet samt sammanställningar över verksamhetsåret 2021.

1. Föreningsutveckling och ekonomi (Kassör)

Under föregående verksamhetsår påbörjade styrelsen en genomgång av medlemsregistret och beslutade att övergå till de system som Försvarsutbildarna tillhandahåller (FRIDA och CRM). Detta är ett arbete som kommer fortsätta utvecklas för att på sikt helt hantera medlemsuppgifter i Försvarsutbildarnas system. På sikt kommer detta medföra en förenklad hantering av nyhetsutskick, medlemsavgiftens betalningsstatus och information om kurser och events.

Vi har påbörjat en mer konsekvent användning av Försvarsutbildarnas system för att hantera anmälningar till våra olika event istället för att hantera anmälningar via mail. Detta kommer fortsätta under kommande år varför det är än mer viktigt att alla medlemmar har ett konto hos Försvarsutbildarna. Arbetet med att identifiera medlemmar som ännu inte har skapat ett konto hos Försvarsutbildarna är nära slutförande.

I tillägg till utvecklingsarbetet har vi även kommit igång med medlemsaktiviteter igen som ni kan läsa om nedan. Detta är ett delprojekt tillsammans med ökad volym på mailutskick och

annan kommunikation (Hugin & Munin, Hemsidan www.militartolkar.org och Facebook) som vi tror bidrar till att öka antalet medlemmar.

I år har styrelsen ytterligare närmare sig och utvecklat relationen till Försvarsutbildarna. Genom tät kontakt med deras kansli samt deltagande vid bland annat riksstämma och samordningsmöten har vi blivit bättre informerade om såväl förväntningar som möjligheter vi har som ingående förbund. För att förmedla denna kunskap till våra medlemmar har vi bland annat genomfört två informationsträffar i början av 2022. Vi avser att jobba vidare med denna fråga under årsstämman och rekommenderar kommande styrelse att fortsätta arbetet.

Under året har vi även samverkat med vår kontaktperson och tillika ordförande i Försvarsutbildarnas överstyrelse, Johan René, som också är medlem i Befälsföreningen Militärtolkar. Ett introduktionsmöte med syfte att lära känna varandra och en möjlighet för överstyrelsen att bilda sig en uppfattning om oss och vår förening.

Då Lars Hammarström under 2021 gjorde sitt sista år som kurschef för sommarkursen i Tylebäck har styrelsen börjat undersöka möjligheterna att tillsätta en ny kurschef. Lars avgång aktualiserade även frågan om kursens ansvarsfördelningen vad gäller ekonomi, logistik, administration och antagning. Vi har fört diskussioner med Försvarsutbildarna och C Tolkskolan och tillsammans har vi påbörjat framtagningen av en ny kursbeskrivning. Styrelsen avser under årsstämman att fortsatt informera medlemmarna om vad den nya kursbeskrivningen innebär samt att göra medlemmarna uppmärksamma på behovet av såväl kurschef som ytterligare funktionärer.

Ekonomi för 2021 har genererat en stärkt kassa och vi har även gjort en ytterligare avsättning till vårt fondsparande i enlighet med beslut från föregående års förbundsstämma. Målsättningen för 2021 var att gå med ett negativt resultat för att vi ville fokusera på medlemsaktiviteter i syfte att på sikt öka antalet medlemmar. Tack vare ett utökat ekonomiskt stöd från Försvarsutbildarna för just medlemsaktiviteter gjorde vi trots vår ökade ambition ett positivt resultat. Styrelsens inställning är att detta inte är önskvärt utan vi vill hellre att våra medel ska investeras i verksamhet snarare än fonder. Detta återspeglas i det budgetförslag vi presenterar för förbundsstämman där vi kommer satsa på än mer verksamhet och ett negativt rörelseresultat.

Styrelsens satsningar på medlemsaktiviteter och ökad kommunikation inklusive en vitaliserad redaktion för Hugin & Munin tror vi har bidragit till att antalet betalande medlemmar har gått från 85 till 179.

2. Kursverksamhet

Kursverksamheten har varit kraftigt påverkad av den pågående pandemin och flertalet aktiviteter har ställts in. Vuxenkursen i Tylebäck blev tyvärr inställd även i år men ungdomskursen vid Tylebäcks genomfördes under höstlovsveckan. Syftet är att skapa ökad insikt i hur det är att studera SOU/R på Tolkskolan och att jobba som militärtolk, att tillhandahålla tillfälle att prova-på, samt att öka medvetenheten om och intresset för utbildningen.

En språkutbildning som emellertid kunde genomföras, var en heldagskurs i militärarabiska den 3 juli. Kursen genomfördes i Försvarsutbildarnas lokaler i Stockholm med ett tiotal

deltagare bestående av såväl aktivt tjänstgörande och f.d. militärtolkare som lektorer vid TolKS. En extern instruktör med bakgrund i den irakiska militären engagerades och kursinnehållet skulle närmast kunna beskrivas som SoldF på arabiska. Aktiviteten var mycket lyckad och det finns möjlighet att arrangera liknande kurser framgent.

3. Medlemsaktiviteter

Likt tidigare år, var evenemangsåret 2021/2022 mycket påverkat av pandemin. Trots att samhället till stor del var nedstängt, lyckades styrelsen, tillsammans med sina medlemmar, träffas på både AW, Hovstallet samt intressant föreläsning.

Efter en vår, utan möjlighet till att träffas fysiskt, kickstartade MT, den 19 september 2021 med en AW i Försvarsutbildarnas lokaler i Stockholm. Förutsättningslöst träffades en handfull medlemmar, delade tankar och erfarenheter, över en snackskål och några glas. Kvällen var ett fint tillfälle att få träffa några av dem som man under så lång tid under pandemin inte lyckats träffa.

Trots tuffa tider och en långvarig pandemi låg Kvinnligt Nätverk inte på latsidan. Den 13 oktober bjöds omkring femton medlemmar på en exklusiv visning av H.M Kungliga Hovstall. Kvällen började med en samling i fikarummet där alla fick chans att tala med varandra, gamla och nya vänner. Familjemedlemmar var också välkomna denna gång, och flera partners och barn följde med. Vi fyllde på energidepåerna med surdegsfrallor med getost och rödbetor, kaffe och te. Därefter möttes vi upp ute på gårdsplanen av en stilig kusk som gav oss en privat guidad visning på det förvånansvärt stora området. Vi fick lära oss bland annat om hur det var när hästar var det vanliga transportmedlet i Stockholm, om bilens intåg och hur hästtransporterna används idag. Vi fick förstås också hälsa på hästarna i sitt stall.

Den 9 december var det dags för en jul-AW! Även om tanken av en riktig höjdarjulfest var på tapeten, kom lokal(av)bokningar och pandemin i vägen... igen. Men en mindre AW med gott sällskap gick av stapeln återigen där det utbyttes lärdomar och möjligtvis även svordomar, på diverse olika språk. Julen var stundande och MT lyckades sprida glädje en sista gång för året 2021.

Den 10 mars 2022 var det dags för nästa träff inom ramen för Kvinnligt Nätverk. Den ursprungliga planen var att kvällen skulle handla om Afghanistan, men efter Rysslands invasion av Ukraina valde styrelsen att ställa om till en temakväll Ukraina. Talare var diplomaten och hedersmedlemmen Diana Janse som höll ett föredrag, följt av intressant diskussion med många frågor och kommentarer från medlemmarna. Föreningen serverade en enkel middagsbuffé med fetaostsallad, charkuterier och annat tilltugg. Eventet var mycket uppskattat och fler än 20 medlemmar anslöt till träffen som ägde rum i Försvarsutbildarnas lokaler på Karlavägen 65.

Årets GU-jubileum som var planerade fick återigen ställas in mot bakgrund av den rådande pandemin. Inget datum sattes på grund av det osäkra och ständigt varierande läget men årets, tillsammans med förra årets och kommande års jubileum, planeras hållas som vanligt under hösten 2022. Må 2022 präglas av fler evenemang för MT:s medlemmar!

4. Samverkan och kompetensförmedling

Sedan Hugin & Munin återigen publicerats har tidningen fortsatt att vara ett viktigt forum för kommunikation till medlemmarna (mer information under avsnitt 5. Verksamhetsutveckling).

Under året har föreningen varit aktiva med att förmedla tjänster inom totalförsvaret, vilket rönt stor uppskattning. Chefredaktören har i det avseendet arbetat nära webbredaktören i att hålla föreningens hemsida uppdaterad och att regelbundet meddela föreningens medlemmar om diverse vakanser. Sammanlagt har över tjugo vakanser från totalförsvarets myndigheter kommunicerats från styrelsen till föreningens medlemmar.

Stötta totalförsvaret med rekrytering till språkbefattningar är ett av föreningens huvuduppdrag och vad verksamhetsåret har visat är vikten av en flink webbredaktör som med enkelhet kan nå ut till medlemmar samtidigt som man säkerställer att hemsidan är uppdaterad och relevant. Under verksamhetsåret 2021 har hemsidan fått nästan 2'500 unika besökare, med tydliga ökningarna när evenemang och information läggs upp, vilket visar att hemsidan spelar en viktig roll för föreningen i sin kommunikation med medlemmarna.

Utöver detta har styrelsen registrerat föreningen som en ideell organisation hos TechSoup Sverige, med webbredaktören som kontaktperson. Detta innebär att föreningen nu finns med på ett register över ideella organisationer som får rabatt på en rad olika digitala verktyg. Det viktigaste exemplet är en kostnadsfri licens (giltig tills vidare) på Google Workspace, vilket är den digitala plattformen styrelsen använder i sitt dagliga arbete. Därtill har styrelsen utvärderat olika alternativ till Google Workspace, men inte fattat beslut om ett eventuellt byte.

En stående arbetspunkt har varit migrationen av medlemsregistret till Försvarsutbildarnas system FRIDA. Styrelsen har vid olika evenemang och utskick uppmuntrat medlemmarna att skapa ett konto hos Försvarsutbildarna för att kunna ta del av föreningens utskick och innehåll framöver. Parallellt är styrelsen i kontakt med Försvarsutbildarna om hur de digitala verktygen ska utvecklas. Föreningen framförde till exempel ett förslag till Överstyrelsens riksstämman 2021 om att utveckla en modul till FRIDA för att hantera medlemsavgifter. Denna motion har infriats och en modul för en central hantering av medlemsavgifterna förväntas vara i bruk från 2023. En sådan modul förväntas förenkla för såväl medlemmarna som styrelsen i att hantera inbetalningarna av medlemsavgiften.

5. Verksamhetsutveckling

I april 2021 fattade styrelsen beslut att Henrik Schildt Lundberg ska fylla posten som tjänsteförrättande chefredaktör för *Hugin & Munin* för verksamhetsåret. Beslutet fattades på grunden att posten stod vakant efter förbundsstämman 2021 och att tidningen anses vara av sådan vikt för medlemmarna att det var motiverat att tillsätta en chefredaktör innan nästa förbundsstämma.

Under verksamhetsåret har sammanlagt tre nummer av tidningen publicerats, med olika fokus och inriktning. Tidningen har som vanligt samlat skribenter från olika år samt varit en plattform för medlemsinformation. Tidningens redaktion har också fått tillskott som blåst nytt liv i det redaktionella arbetet. Alexander Scholtz har varit stående kolumnist och Klara

Lindström har tillträtt som kulturredaktör, vilket vittnar om att det finns ett intresse av att engagera sig i föreningen.

I samband med den ryska invasionen och Ukraina i februari 2021 lanserade föreningen Resursgrupp Ukraina som samlar före detta militärtolkare i ryska. Syftet med resursgruppen är att erbjuda svenska myndigheter och företag som påverkats av den ryska invasionen kostnadsfritt tolk- och översättningsstöd i mindre skala. Resursgruppen har redan över 30 medlemmar och har inlett samarbeten med bland annat Försvarmakten, Sveriges Television och European External Action Service (EEAS), EUs utrikestjänst.

Styrelsen 2021-2022 genom,

Rebecka Carlström
Ordförande

Mats Ivarsson
Kassör

MT 2021 i siffror

Förbundsstämma och styrelse

- Förbundsstämma 27 mars
- Styrelsen har haft tio protokollförda möten under 2021
- Samtliga protokoll från stämma och styrelsemöten finns att tillgå genom att mejla sekreteraren@militrtolkar.org

Utbildning

- Ungdomskurs v. 044
- Endagskurs i militärarabiska v. 126 för ca 10 medlemmar

Andra evenemang

- Visning på H. M. Konungens hovstall med Kvinnligt nätverk
- AW
- Jul-AW
- Föreläsningkväll på tema Ukraina

Medlemsantal

- Antal betalande medlemmar: 179 (2020: 85 2019: 298, 2018: 246, 2017: 335, 2016: 325)
- Summa medlemsintäkter: 54,6 tkr (2020: 21 tkr 2019: 93tkr, 2018: 71 tkr, 2017: 92 tkr, 2016:111 tkr)

Guldklubben

- Antal medlemmar: 5 (2020: 3)
- Summa intäkter: 16,6 tkr (2020: 9,6 tkr)

Föreningsekonomi i korthet

- Intäkter egna medel: 103 tkr (2020: 38tkr 2019: 147 tkr, 2018: 84 tkr, 2017: 119 tkr, 2016: 128 tkr)
- Intäkter statsmedel: 119 tkr (2020: 49tkr 2018: 101 tkr, 2017: 103 tkr, 2016: 89 tkr)
- Utbildningskostnader: 3 tkr (2020: 1,7 tkr 2019: 0 tkr, 2018: 18tkr, 2017: 45 tkr, 2016: 36 tkr)
- Kostnader för tidningen Hugin & Munin: 79 tkr (2020: 0 tkr 2019: 97 tkr, 2018: 88 tkr, 2017: 99 tkr, 2016: 91 tkr)
(varav statsmedel 41 tkr (2020: 0 tkr 2019: 88 tkr 2017: 53 tkr, 2016: 50 tkr))
- Övriga kostnader: 21 tkr (2020 25tkr 2019: 35 tkr 2018: 48 tkr, 2017: 59 tkr, 2016: 86 tkr)
- Se ekonomiredovisningen för exakta siffror.

MT 2021 i namn

Styrelse

Ordinarie styrelseledamöter:

- Ordförande: Rebecka Carlström (omval)
- Vice ordförande: Björn Wretfeldt (omval)
- Sekreterare: Joel Edberg (nyval)
- Kassör: Mats Ivarsson (omval)
- Webbredaktör: August Roos (omval)

Ersättare:

- Mentorprogrammet: Elin Borsgård (omval)
- Eventansvarig: Carl-Christian Nasri (omval)
- Kvinnligt nätverk: Li von Sydow (omval)
- Chefredaktör Hugin & Munin: Henrik Schildt Lundberg (nyval)
- PR- och marknadsföring: Vakant

Adjungerade:

- MT Syd: Alfred Nisses (mars – dec), Karl Fröberg (dec–)
- MT Väst: Thomas Rosén
- Chef Försvarets Tolkskola: Fredrik Östman
- Kontaktperson Försvarsutbildarna: Lars-Gunnar Olsson
- Valberedningen

Valberedning

- Ordförande: Danilo Dovgoborets (nyval)
- Ersättare: Caroline Lindstedt (nyval), Simon Persson (nyval), Ylva Nicolae Santesson (omval).

Revisorer och revisorsersättare

- Revisorer: Magnus Sätterberg (sammankallande, nyval) och Olof Kollinius (omval).
- Ersättare: Erik Malmberg (omval) och Gustaf Backemar (nyval).

Medlemstidningen Hugin & Munin

- Ansvarig utgivare: Rebecka Carlström
- Chefredaktör: Henrik Schildt Lundberg

Mentorprogram

- Elin Borsgård

Kvinnligt nätverk

- Li von Sydow

MT Syd

- Alfred Nisses (mars – dec), Karl Fröberg (dec–)

MT Väst

- Thomas Rosén

Event

- Carl-Christian Nasri

Hemsida

- August Roos